

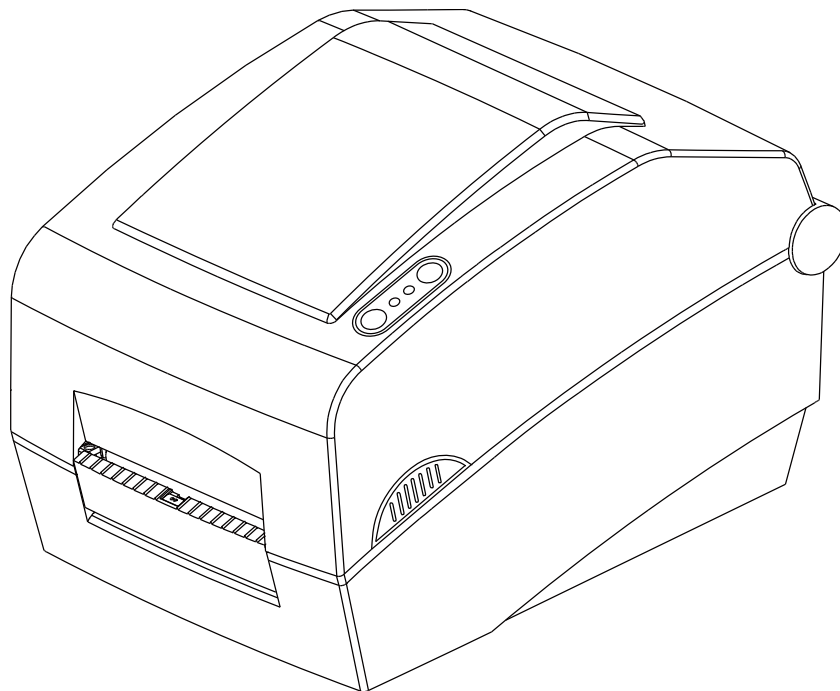
**BIXOLON®**

# Руководство пользователя Принтер для печати этикеток

---

**Rev. 1.09**

**SLP-T400 / T400E  
SLP-T403 / T403E**



<http://www.bixolon.com>

**■ Содержание**

<b>※ Сведения о руководствах и правила техники безопасности.....</b>	<b>3</b>
<b>1. Комплектность поставки .....</b>	<b>7</b>
<b>2. Общий вид устройства.....</b>	<b>8</b>
<b>3. Установка и эксплуатация .....</b>	<b>10</b>
3-1 Подключение питания .....	10
3-2 Подключение по интерфейсному кабелю .....	11
3-3 Заправка бумаги.....	12
3-4 Установка ленты .....	13
3-5 Жидкокристаллический дисплей .....	17
3-6 Тестовая печать .....	18
<b>4. Автотестирование.....</b>	<b>19</b>
<b>5. Подробное описание функций .....</b>	<b>20</b>
5-1 Настройка принтера с помощью микропереключателей .....	20
5-2 Настройка принтера с помощью утилит .....	22
5-3 Pause/Cancel/Пауза/Отмена.....	23
5-4 Автоматическая калибровка датчика пропуска .....	24
5-5 Ручная калибровка датчика пропуска .....	25
5-6 Отделение этикетки от подложки.....	26
5-7 Использование фальцованной бумаги .....	28
5-8 Автоматический обрезчик бумаги (не обязательно) .....	29
<b>6. Чистящая головка .....</b>	<b>30</b>
6-1 Очистка головки .....	30
6-2 Очистка датчиков, ролика-протяжчика и/или канала протяжки бумаги .....	31
<b>7. Приложение.....</b>	<b>32</b>
7-1 Технические характеристики .....	32
7-2 Сертификаты.....	33
7-3 Типы маркировки.....	33

## ■ Сведения о данном руководстве

В данном руководстве содержатся общие сведения о правилах эксплуатации устройства, а также о порядке действий в нестандартных ситуациях.

※ В перечисленных ниже отдельных руководствах приведены более подробные сведения по различным техническим аспектам.

### **1. Руководство по установке драйверов для Windows**

В данном руководстве содержатся сведения по установке и основной функциональности драйвера для Windows.

### **2. Принтер для печатания этикеток: общее руководство по утилитам**

В данном руководстве содержатся сведения о программном обеспечении, используемом для управления функциональностью данного устройства, изменения режимов эксплуатации и пр.

Доступны следующие функции:

- 1) Программа загрузки прошивки
- 2) Программа загрузки заводских шрифтов
- 3) Программа загрузки программных шрифтов (или загружаемых шрифтов)
- 4) Программа загрузки файла PCX
- 5) Диспетчер пользовательских настроек
- 6) Диспетчер передачи файлов
- 7) Программа тестирования SLCS

### **3. Руководство по программированию (SLCS)**

В данном руководстве содержатся сведения о командах для принтера для печатания этикеток.

### **4. Руководство по загрузке шрифтов «TrueType»**

В данном руководстве содержатся сведения по применению загрузчика шрифтов для загрузки «TrueType-шрифтов» и настройки их использования для печати этикеток в качестве «аппаратных шрифтов» (Device Fonts).

### **5. Руководство пользователя интерфейсных плат Ethernet**

В данном руководстве содержатся сведения по настройке конфигурации и использованию интерфейсных плат Ethernet.

### **6. Руководство пользователя к программе для создания этикеток**

В данном руководстве содержатся сведения по использованию программы для Windows, которая позволяет создавать этикетки путем добавления текста, графических символов или штрих-кода в нужном месте.

Компания «BIXOLON» постоянно совершенствует качество своей продукции и расширяет спектр его функциональности. Компания оставляет за собой право вносить впоследствии изменения в характеристики и/или руководства пользователя без предварительного о том уведомления.

**Техника безопасности**

Пользуясь данным устройством, чтобы избежать опасности и не причинить ущерб, соблюдайте, пожалуйста, меры предосторожности.



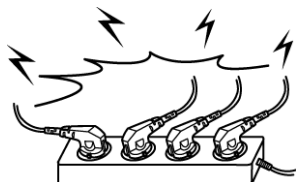
**Внимание**

Несоблюдение следующих указаний может стать причиной серьезного увечья или смерти.

**Не подключайте несколько приборов к одной многосекционной розетке.**

- Это может вызвать перегрев и возгорание.
- Если вилка сетевого шнура мокрая или запачкана, перед включением в розетку вытрите ее.
- Если вилка не подходит к розетке, не вставляйте ее.
- Пользуйтесь только стандартными многосекционными розетками.

ЗАПРЕЩЕНО



**Пользуйтесь только сетевым адаптером, входящим в комплект поставки.**

- Пользоваться другими адаптерами опасно.

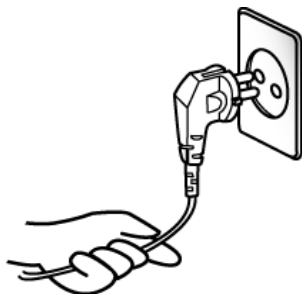
ЗАПРЕЩЕНО



**Вынимая вилку из розетки, не тяните за шнур.**

- Этим можно его повредить, что может привести к возгоранию или к поломке принтера.

ЗАПРЕЩЕНО



**Уберите полиэтиленовый упаковочный пакет подальше от детей.**

- Иначе ребенок может, играя, надеть его на голову и задохнуться.

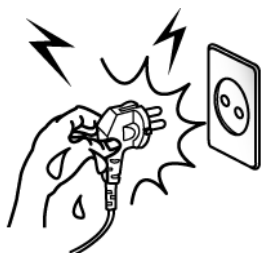
ЗАПРЕЩЕНО



**Во избежание поражения электротоком, не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.**

- опасность поражения электротоком.

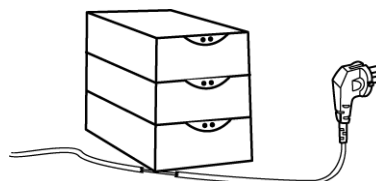
ЗАПРЕЩЕНО



**Нельзя сильно перегибать сетевой шнур, нельзя ставить на него тяжелые предметы.**

- Поврежденный электрошнур может стать причиной пожара.

ЗАПРЕЩЕНО





## Осторожно

Несоблюдение следующих указаний может стать причиной легкого телесного повреждения или повреждения аппарата.

**Заметив исходящий от принтера странный дым, запах или шум, отключите его вилку из розетки. Затем:**

- Выключите принтер.
- Дождавшись прекращения дыма, позвоните в ремонтную мастерскую.

**ОТКЛЮЧИТЬ  
ОТ СЕТИ**



**Уберите влагопоглотитель подальше от детей - они могут взять его в рот.**

**ЗАПРЕЩЕНО**



**Установите принтер на устойчивой поверхности.**

- Иначе он может упасть, поломаться сам или поранить вас.

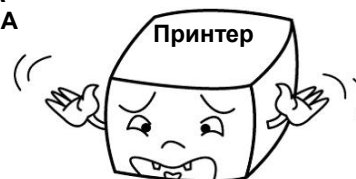
**ЗАПРЕЩЕНО**



**Пользуйтесь только принадлежностями, одобренными изготовителем. Не пытайтесь сами разбирать, ремонтировать или модифицировать аппарат.**

- Обратитесь для этого к дилеру.

**РАЗБОРКА  
ЗАПРЕЩЕНА**



**Не допускайте попадания внутрь воды или посторонних предметов.**

- Если это все же случилось, выключите принтер, отключите его из розетки и обратитесь в ремонтную мастерскую.

**ЗАПРЕЩЕНО**



**Не пытайтесь пользоваться неисправным принтером. Это может привести к пожару или поражению электротоком.**

- Неисправный принтер выключите, обесточьте и обратитесь в центр технического обслуживания.

**ОТКЛЮЧИТЬ  
ОТ СЕТИ**



## ■ **Дополнительные сведения**

Авторские права на данное руководство пользователя и различные другие руководства принадлежат «BIXOLON Co., Ltd.». Всякое копирование, оцифровывание и сохранение материала, представленного в нем, без явно выраженного письменного разрешения «BIXOLON Co., Ltd.» категорически не допускается.

Использованные в данном руководстве сведения не являются объектом патентного права. При написании данного руководства составители соблюдали аккуратность и тщательно проверяли данные; однако, отдельные упущения и/или неточности не исключаются.

«BIXOLON Co., Ltd.» снимает с себя всякую ответственность в случае получения пользователем травм и ущерба в результате использования сведений, содержащихся в данном руководстве.

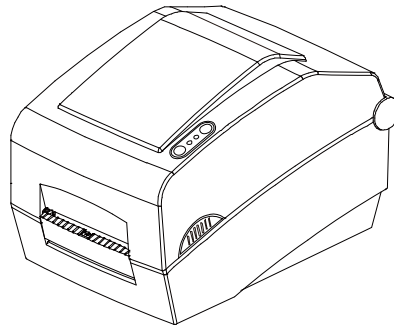
Ни «BIXOLON Co., Ltd.», ни ее дочерние подразделения не могут быть привлечены к ответственности (за исключением территории США) за какой-либо ущерб, убытки, расходы и/или затраты, понесенные в связи с выходом из строя, неправильным функционированием и/или эксплуатацией устройства не по назначению, проистекающим из несоблюдения или нарушения правил эксплуатации и техники безопасности, предоставляемых компанией «BIXOLON Co., Ltd.», а также в результате несанкционированной модификации, неквалифицированного ремонта и/или изменения конструкции устройства как пользователем, так и третьими лицами.

«BIXOLON Co., Ltd.» снимает с себя всякую ответственность в случае получения пользователем травм и ущерба в результате использования нестандартных аксессуаров и/или запчастей, не допущенных компанией «BIXOLON» к применению.

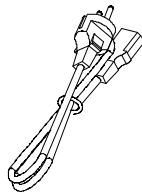
## 1. Комплектность поставки

Нижеперечисленные принадлежности и предметы составляют комплектную поставку устройства.

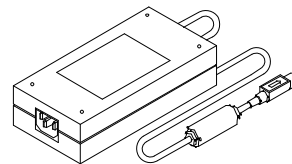
В случае если комплект не полон, или имеются повреждения, обратитесь к дилеру, у которого было приобретено устройство.



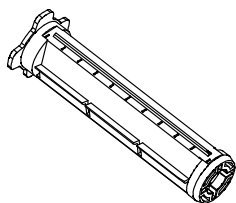
**SLP-T40xx**



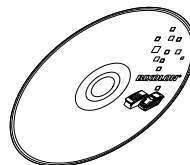
**Сетевой шнур**



**Адаптер перем.тока**



**Валик для рулона ленты (2ea)**



**Компакт-диск**



**Руководство пользователя**

### ※ Дополнительные принадлежности



**Кабель RS-232C (последовательный)**

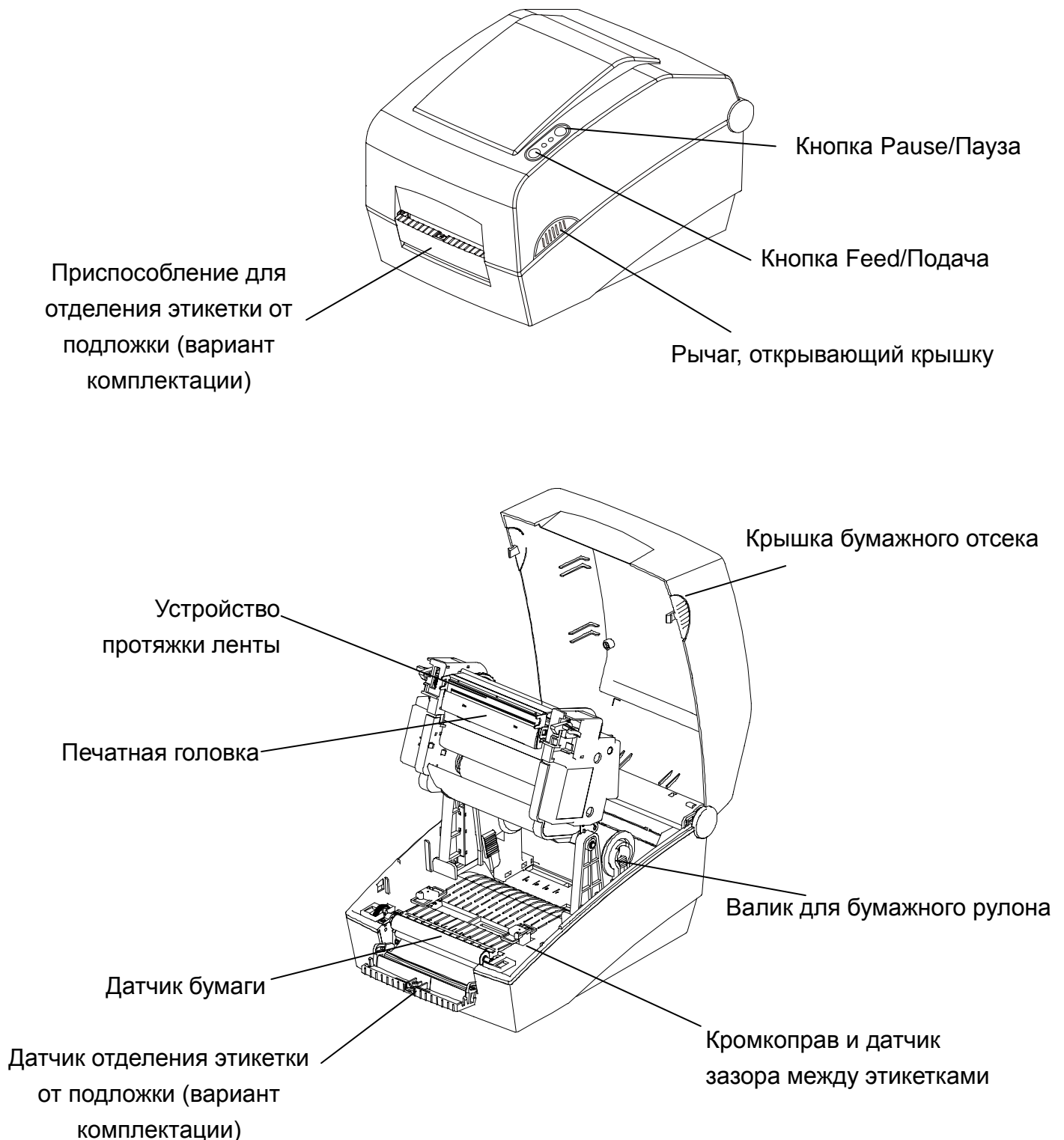


**Кабель IEEE1284 (параллельный)**

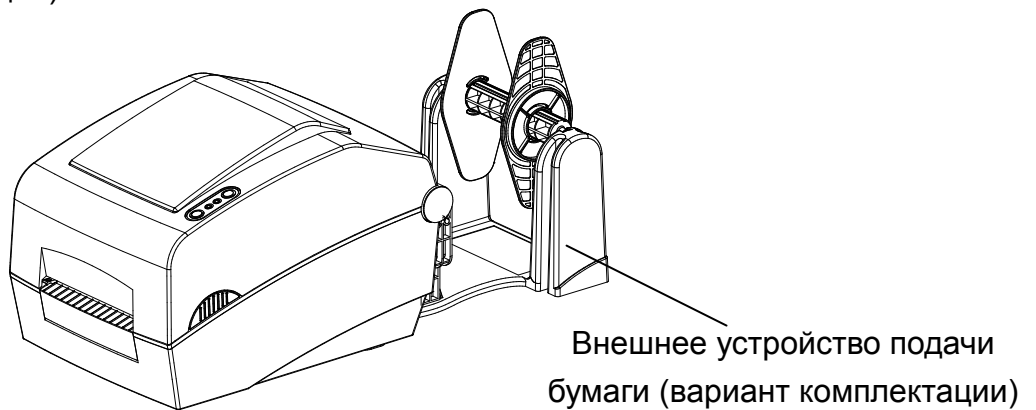
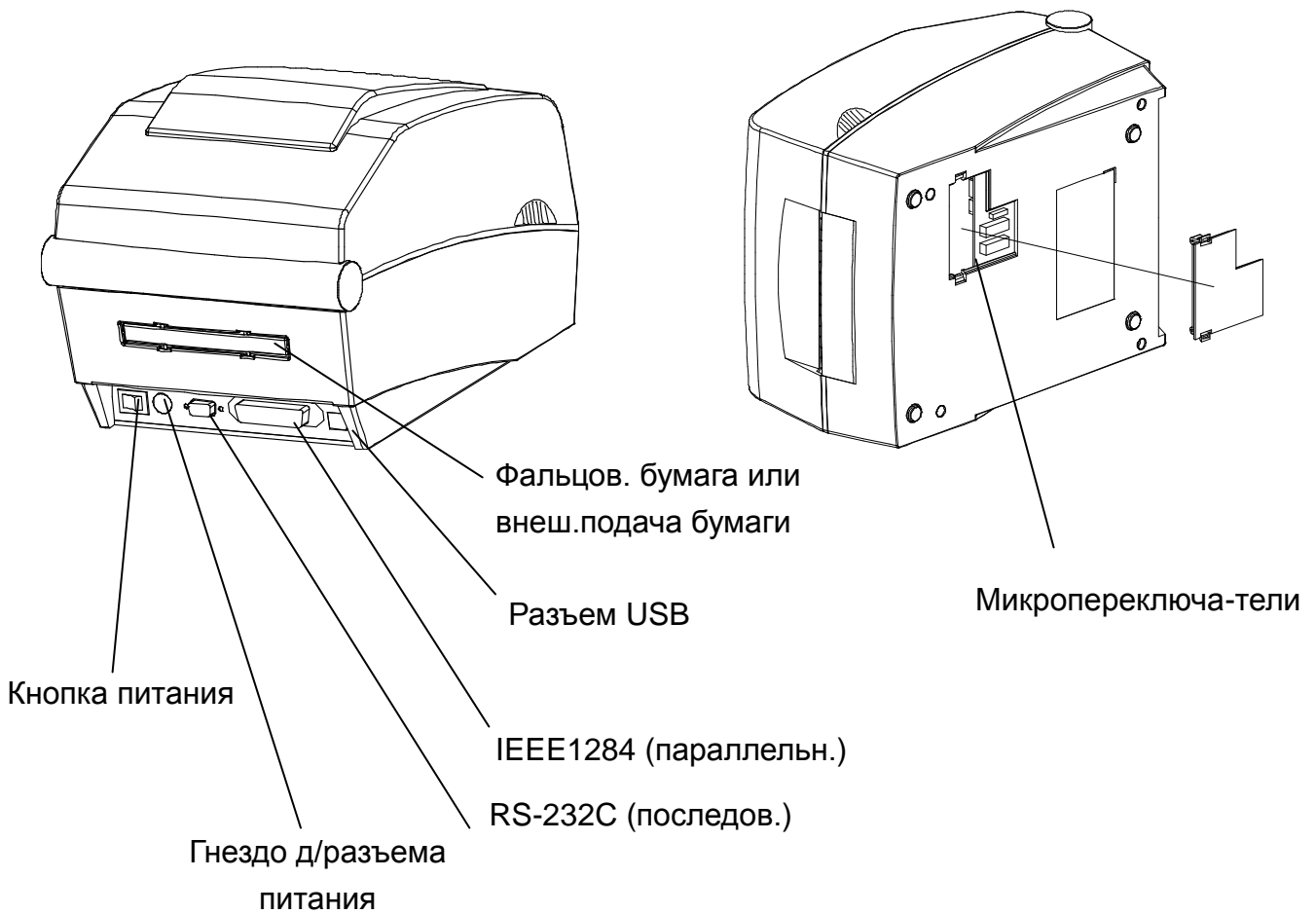


**USB-кабель**

## 2. Общий вид устройства



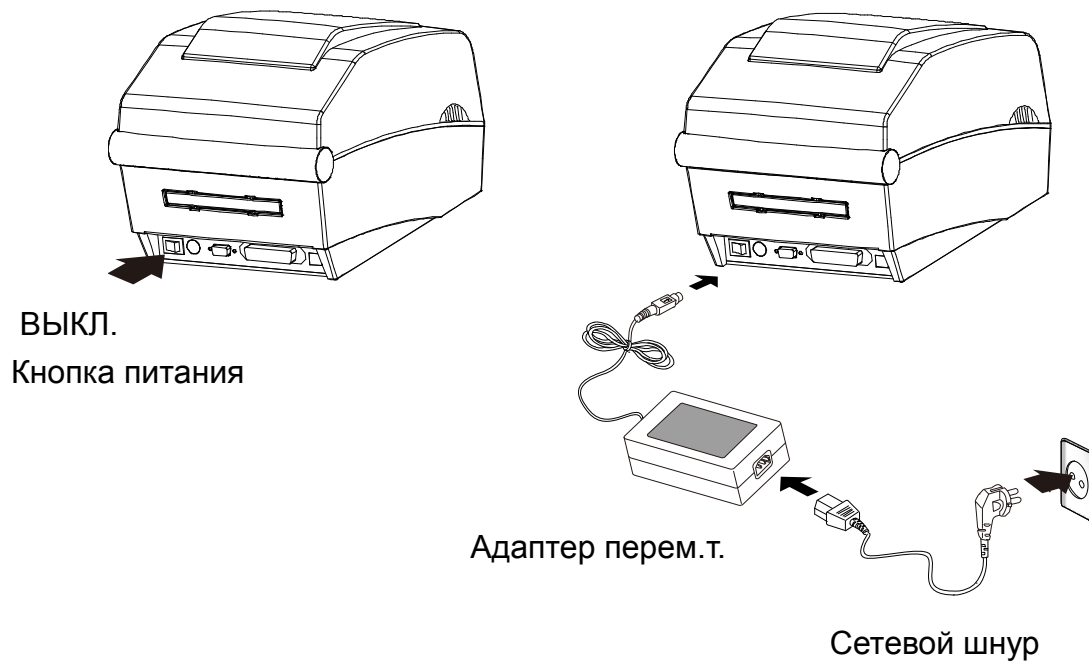




### 3. Установка и эксплуатация

#### 3-1 Подключение питания

Подключение к сети электропитания осуществляется в соответствии с нижеприведенным рисунком.



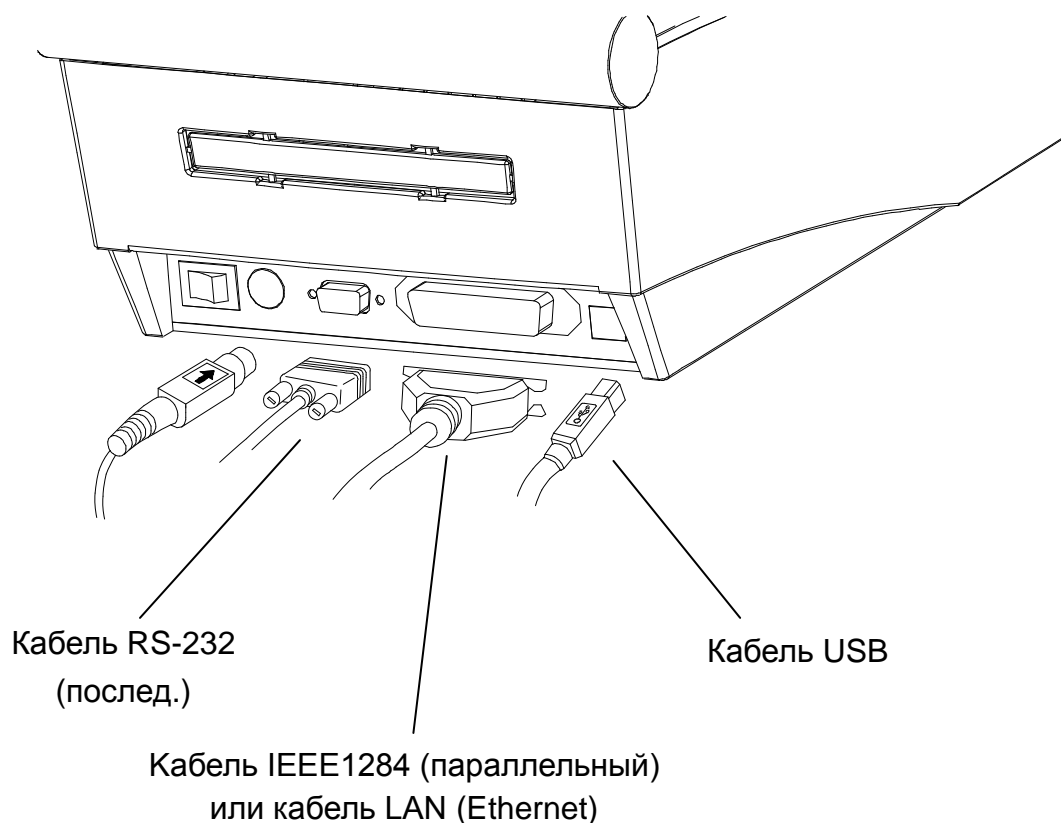
- 1) Выключите принтер кнопкой включения/выключения.
- 2) Убедитесь, что напряжение адаптера перем. тока совпадает с напряжением сети.
- 3) Подсоедините адаптер к разъему питания принтера.
- 4) Подсоедините сетевой шнур к адаптеру.
- 5) Подсоедините сетевой шнур к сети электропитания/в розетку.

### 3-2 Подключение по интерфейсному кабелю

Подключение интерфейсного кабеля осуществляется в соответствии с нижеприведенным рисунком.

Данный принтер поддерживает следующие стандарты интерфейсов.

- RS-232C (последовательный)
- IEEE1284 (параллельный) (только для SLP-T400D, T403D)
- USB
- Ethernet (только для SLP-T400E, T403E)



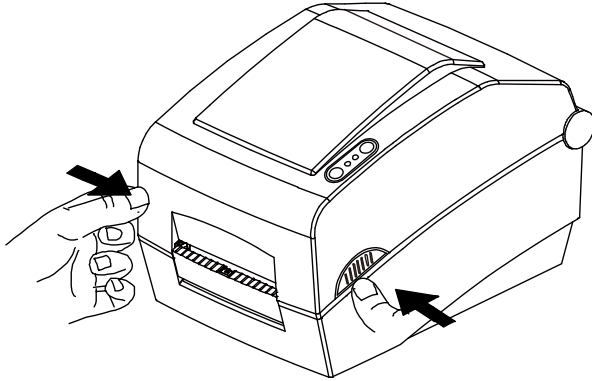
1) Выключите принтер кнопкой включения/выключения.

2) Подсоедините кабель связи к коммуникационному порту принтера.

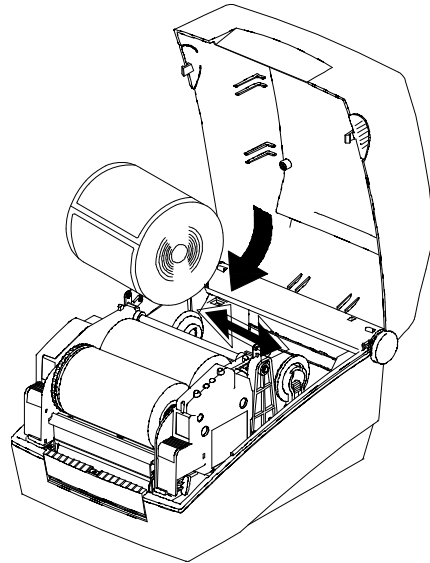
- кабель к последовательному порту присоединяется при помощи винтов с обеих сторон разъема.
- кабель к параллельному порту присоединяется при помощи пружинных защелок с обеих сторон разъема.
- Подключите USB-кабель, если используется интерфейс USB.
- Подключите LAN-кабель, если используется интерфейс Ethernet.

**3-3 Заправка бумаги**

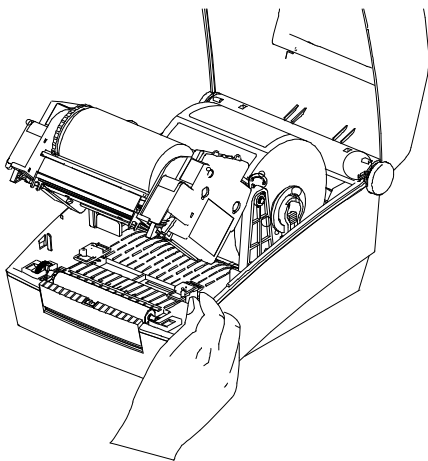
1) Откройте крышку отсека бумажного рулона.



2) Разведите держатели и вставьте рулон, как показано на рисунке.

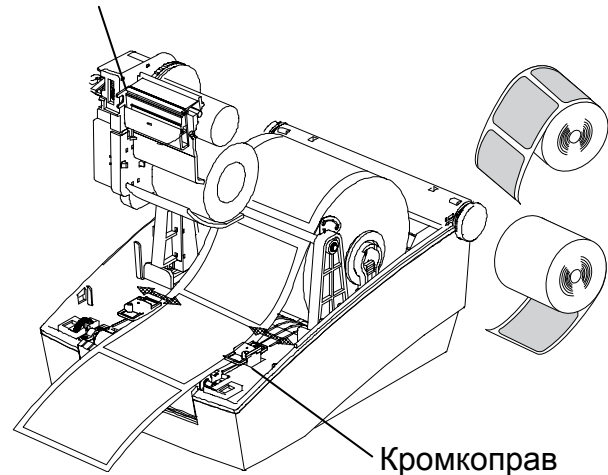


3) Откройте крышку отсека протяжки ленты и разведите направляющую ленты на всю ширину.



4) Извлеките кончик бумаги, отрегулируйте ширину направляющей, и закройте крышку отсека протяжки ленты (соблюдайте порядок размещения рулона).

устройство протяжки ленты

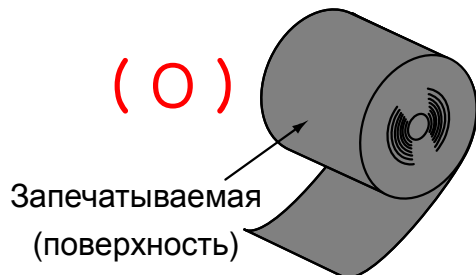


5) Закройте крышку отсека бумажного рулона.

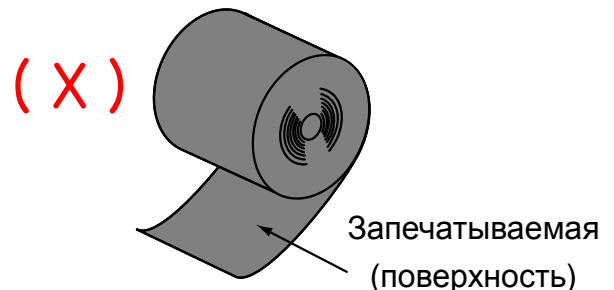
**3-4 Установка ленты****3-4-1 Тип ленты**

1) Типы ленты в зависимости от стороны нанесения покрытия

- Внимание! В данной модели принтера могут использоваться только ленты с внешней стороной для нанесения печати.



Лента со внешней рабочей стороной



Лента со внутренней рабочей стороной

**※ Примечание**

- Чтобы определить площадь запечатывания на ленте, следуйте нижеприведенным инструкциям.

• Тест ленты с использованием липкого материала

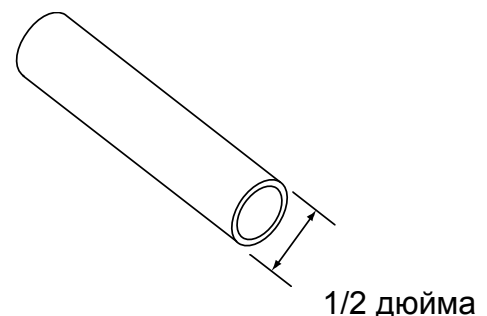
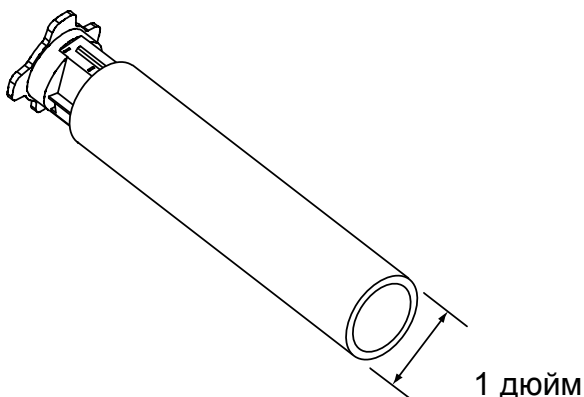
- Выполните контактный тест, чтобы определить, на которую из сторон ленты нанесен красящий агент (если этикетки будут использоваться).

• Следующие шаги помогут вам пройти контактный тест

- Снимите с этикетки подложку
- Приложите небольшой фрагмент липкой поверхности этикетки ко внешней/внутренней поверхности ленты и прижмите.
- Отделите этикетку от ленты
- Проверьте, остались ли черные чернила с ленты на липкой поверхности этикетки.

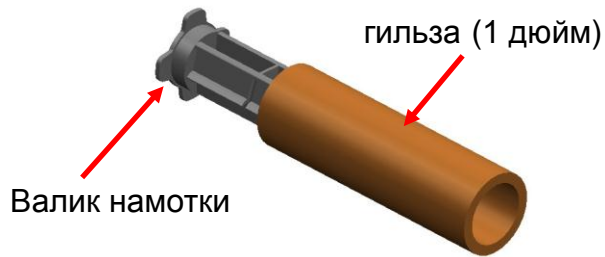
2) Типы рулона в зависимости от гильзы

- В данном принтере могут использоваться только рулоны, диаметр гильзы которых составляет 1 дюйм или 1/2 дюйма.
- Для использования рулонов с гильзой на 1 дюйм предусмотрен специальный валик.
- Намоточный валик и валик, на который надевается гильза рулона с бумагой, являются элементами многократного использования. Не выбрасывать!

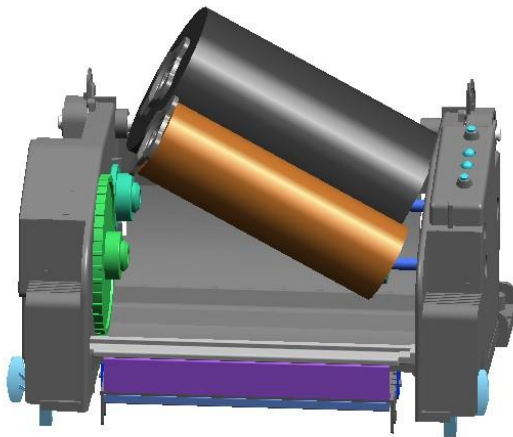


**3-4-2 Заправка валика рулона с диаметром гильзы 1 дюйм**

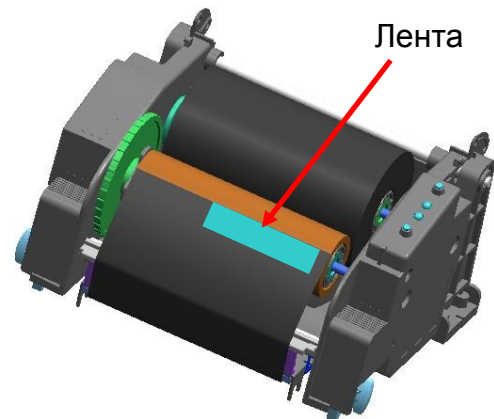
- 1) Вставьте валик в гильзу, как показано на рисунке.  
(соблюдайте порядок размещения рулона).



- 2) Откройте крышку отсека протяжки ленты и вставьте рулон бумаги и валик с надетой гильзой, сначала левым концом, потом посадите правый конец в паз.



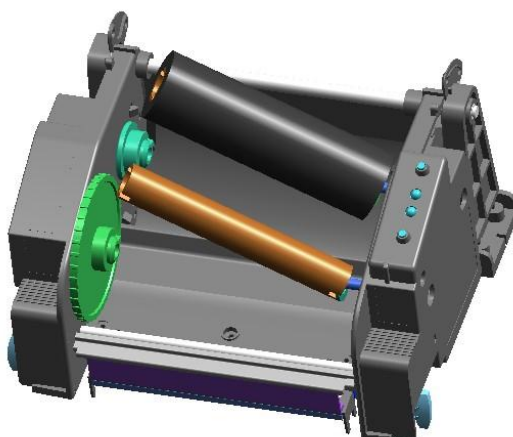
- 3) Протяните ленту так, чтобы край бумаги лег на гильзу.



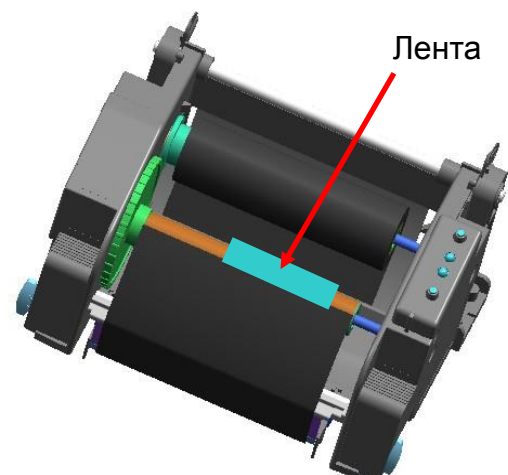
- 4) Нажмите на Close, чтобы закрыть крышку отсека протяжки ленты.

**3-4-3 Заправка валика с диаметром гильзы 1/2 дюйма**

- 1) Откройте крышку отсека протяжки ленты и вставьте рулон бумаги и валик с надетой гильзой, сначала левым концом, потом посадите правый конец в паз.  
(соблюдайте порядок размещения рулона).



- 2) Протяните ленту так, чтобы край бумаги лег на гильзу.



**3-4-4 Ручка регулировки длины ленты**

В данном устройстве могут использоваться рулоны длиной ленты 74 м, 100 м (для гильз 1/2") и 300 м (для гильз 1"). Ручку следует повернуть и установить точно напротив указателя длины ленты (74-300 м).

Внимание! От аккуратности регулирования ручки зависит качество печати.

- Устройство поставляется со стандартной предустановкой, рассчитанной на использование ленты длиной 300 м (гильза 1"). Для того, чтобы использовать ленту длиной 74 м (гильза 1/2"), перед использованием принтера поверните ручку в положение, соответствующее 74 м.
- Если крышечка ручки не вдавлена, как показано на рис., то принтер отрегулирован для работы с лентой длиной 74 м. Если крышечка ручки вдавлена, как показано на рис.В, то принтер отрегулирован для работы с лентой длиной 300 м.

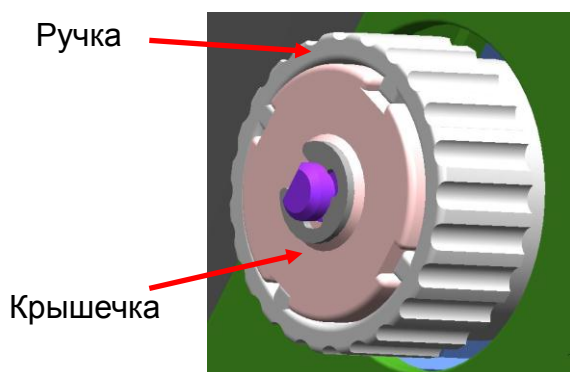
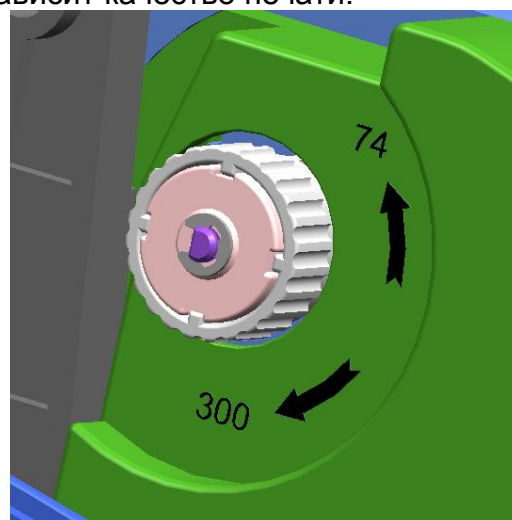


Рис. А (74 м)

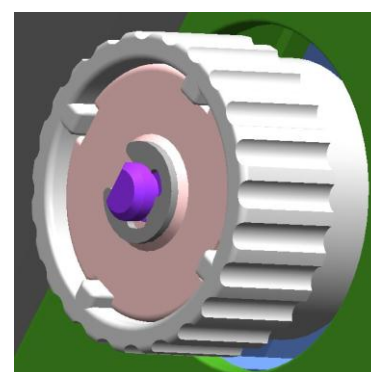
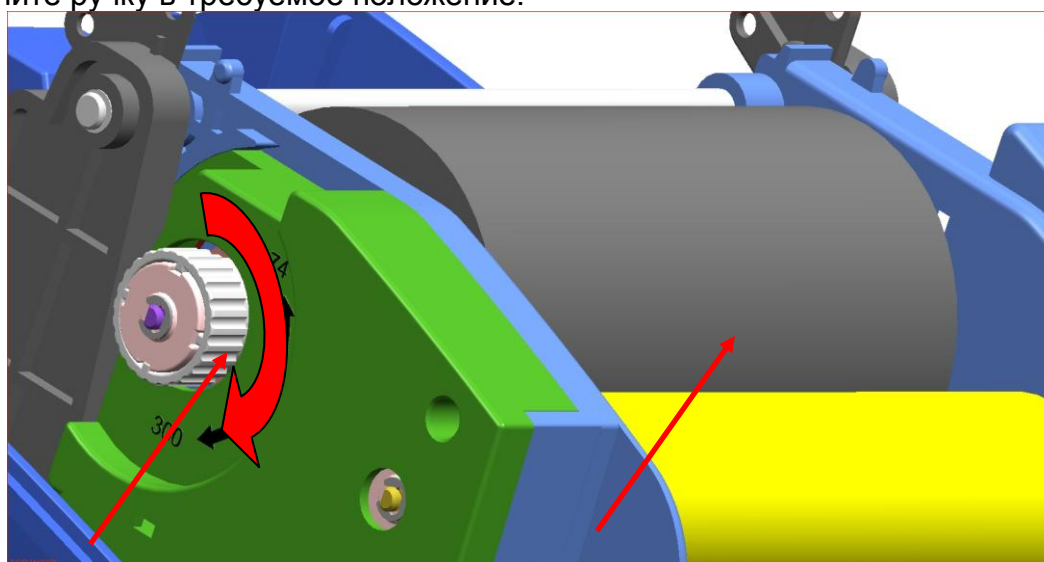


Рис. В (300 м)

**■ Порядок регулировки ручки**

- Прижмите вставленный на место рулон, воспользуйтесь Ручка как ключом и поверните ручку в требуемое положение.

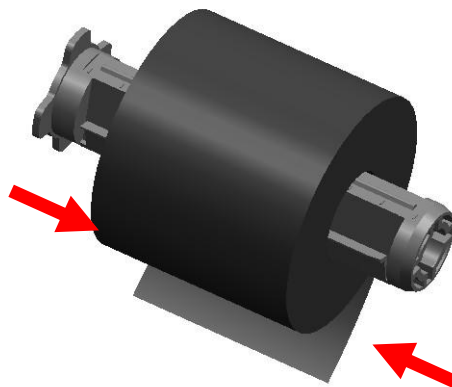


Ручка

Рулон

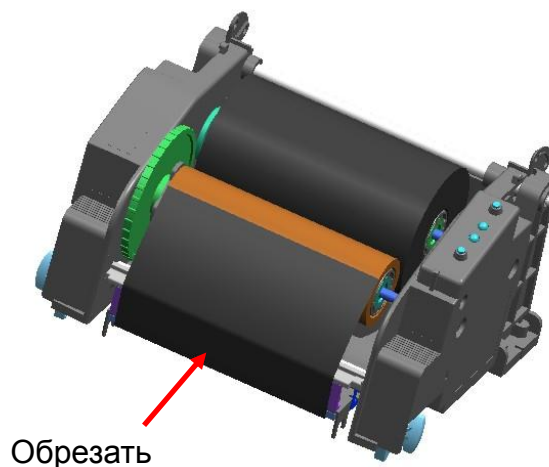
### 3-4-5 Установка узкой ленты

При использовании лент шириной 110 мм и менее рулон следует устанавливать на валик в среднее положение.



### 3-4-6 Извлечение ленты

- 1) Чтобы обрезать ленту, воспользуйтесь ножом или другим предметом с режущей кромкой.  
(Следует соблюдать осторожность при обращении с острыми предметами.)
- 2) Откройте крышку отсека протяжки ленты и извлеките рулон бумаги и валик с надетой гильзой, надавив на левый конец.
- 3) Отсоедините валик от рулона и гильзы.



### 3-4-7 Включение датчика ленты

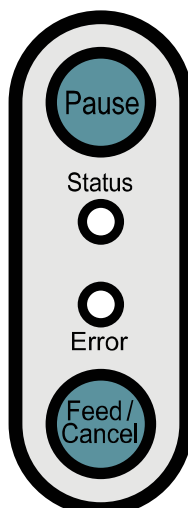
Для того чтобы активировать датчик ленты, убедитесь, что соответствующий микропереключатель установлен в корректное положение. (см. таблицу установок микропереключателей) Если датчик ленты не активирован, определение конца ленты/или отсоединения ленты от гильзы перемотки невозможно.

#### ※ ОСТОРОЖНО

1. При замене ленты сохраняйте гильзу использованного рулона, т.к. она в дальнейшем используется для установки на валик перемотки при установке следующего рулона.
2. Валик постоянно используется в принтере, в связи с этим убедитесь, что он не используется в посторонних целях во избежание его повреждения или утери.



**3-5 Жидкокристаллический дисплей**



**Pause/Пауза** : Используется в ходе печати; нажатие на данную кнопку позволяет приостановить печать и/или возобновить ее.

**Status/Статус** : Позволяет контролировать текущий статус принтера. (См. Таблицу)

**Error/Ошибка** : Позволяет контролировать текущий статус принтера. (См. Таблицу)

**Feed/Cancel/ Подача/Отмена** : Протяжка бумаги или отмена печати.

ЖК-дисплей позволяет контролировать текущий статус принтера.

Сигналы светодиода		Статус принтера
Error/Ошибка	Status/Статус	
Зеленый горит	Зеленый горит	Нормальная работа принтера, в дежурном режиме, готов к получению данных от хоста (напр., ПК)
Красный мигает	Красный горит	Крышка отсека бумаги открыта
Оранжевый мигает	Красный горит	Нет бумаги
Зеленый мигает	Красный горит	Остановка печати из-за перегрева термопечатающей головки(печать возобновится автоматически по истечении определенного периода времени, как только температура термопечатной головки снизится)
Красный горит	Красный горит	Нет ленты
Красный горит	Не горит	В режиме ожидания: пользователь должен нажатием кнопки отрегулировать поправку уровня автоматического датчика
Красный горит	Зеленый мигает	Остановка печати из-за нажатия кнопки Pause/Пауза. Нажмите кнопку Pause/Пауза повторно, чтобы возобновить печать
Красный мигает	Зеленый горит	Отмена печати в результате нажатия кнопки Cancel/Отмена. Нажмите кнопку Cancel/Отмена для возврата в режим ожидания. При нажатии на кнопку Cancel/Отмена все данные сбрасываются

### **3-6 Тестовая печать**

#### **3-6-1 Печать с использованием драйвера для Windows**

1) Установите драйвер для Windows.

См. порядок установки в руководстве «Руководство по установке драйвера для Windows» на компакт-диске.

2) Установите «порт» драйвера Windows на соответствующий интерфейс. См. порядок настройки в руководстве «Руководство пользователя интерфейсных плат Ethernet» на компакт-диске при настройке интерфейса Ethernet.

3) Распечатайте тестовую страницу, используя функцию «Печать тестовой страницы» для драйвера Windows.

#### **3-6-2 Печать с использованием программы для создания этикеток**

- Программа для создания этикеток поставляется на отдельном компакт-диске.

1) Установите программу для создания этикеток.

2) Настройте конфигурацию интерфейса, воспользовавшись «Руководством по созданию этикеток» (Label Design Program Manual) на компакт-диске.

3) После того как дизайн этикетки будет готов, распечатайте тестовую страницу.

## **4. Автотестирование**

Автотестирование производится в целях проверки правильности настроек принтера. (Данная функция недоступна в том случае, если принтер находится в режиме отделения этикетки от подложки.)

Если принтер работает неправильно, обратитесь к авторизованному дилеру.

При автотестировании производится проверка:

- 1) Убедитесь, что бумажный рулон установлен корректно.
  - 2) Включите питание, удерживая нажатой кнопку FEED/ПОДАЧА. Начнется автотестирование.
  - 3) Автотестирование позволяет проверить качество печати, версию ROM и настройки микропереключателей.
  - 4) По окончании автотестирования производится распечатка результатов:
    - Если не кнопки не нажимаются в течение 2 секунд: Нормальный режим печати
    - В течение 2 секунд была нажата кнопка: 16-ричный режим
    - В течение 2 секунд кнопка была нажата дважды: Построчный режим печати
- \* Набор команд VXL-POS используется при печати в построчном режиме. Полученные данные распечатываются в той последовательности, в которой поступают в принтер-приемник.

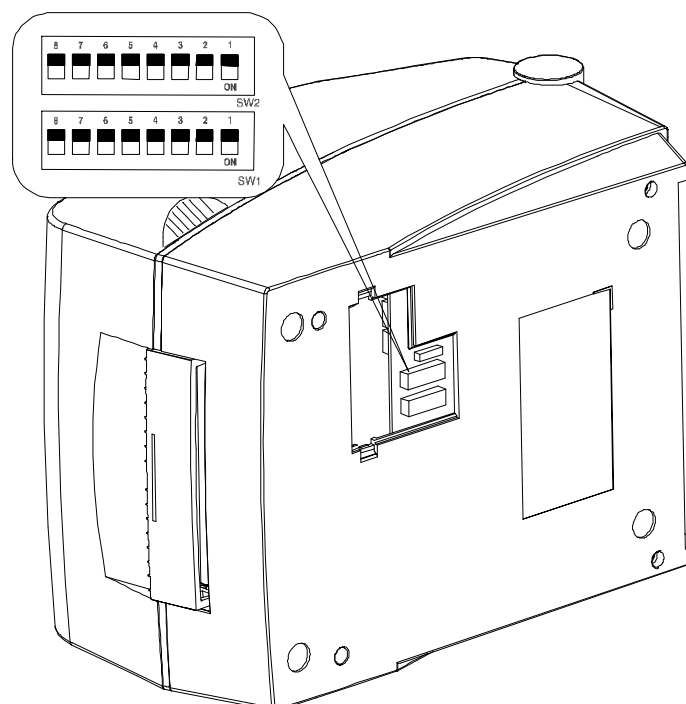
## 5. Подробное описание функций

### 5-1 Настройка принтера с помощью микропереключателей

При помощи микропереключателей допускается настроить следующие функции:

- Скорость печати, Плотность печати, Тип бумаги
- Автоматическая обрезка бумаги, Обратная подача бумаги, Режим работы датчика ленты, Режим работы датчика бумаги
- Скорость передачи данных через последовательный порт и Статус «занято»

Микропереключатели расположены в нижней части принтера.



Следуйте приведенным рекомендациям при перенастройке положения переключателей:

- 1) Выключите принтер кнопкой включения/выключения.
- 2) Переверните принтер и снимите крышку с отделения микропереключателей в нижней части принтера.
- 3) Переводите кулисы микропереключателей в нужное положение, воспользовавшись пинцетом или остроконечным предметом. В верхнем положении микропереключатель выключен. В нижнем положении микропереключатель отвечает за включение ниже приведенных функций.
- 4) Новые настройки микропереключателей вступают в силу только тогда, когда питание выключено и снова включено.

#### ※ **ОСТОРОЖНО**

Прежде чем включать принтер, убедитесь, то крышка отделения микропереключателей закрыта.

Таблица 1. Блок микропереключателей 1

Н-р	Функция	Описание			
		1-1	Скорость печати	Выкл.	5,0 дюйм./сек.
	Вкл.	6,0 дюйм./сек.			
1-2	Плотность печати	4	3	2	Плотность
		Выкл.	Выкл.	Выкл.	6
Выкл.		Выкл.	Вкл.	8	
Выкл.		Вкл.	Выкл.	10	
1-3		Выкл.	Вкл.	Вкл.	12
1-4		Вкл.	Выкл.	Выкл.	14
		Вкл.	Выкл.	Вкл.	16
		Вкл.	Вкл.	Выкл.	18
	Вкл.	Вкл.	Вкл.	20	
1-5	Демонстрационный режим	Выкл.	Нормальный режим		
		Вкл.	Демонстрационный режим		
1-6	Носитель	Выкл.	Бумага этикеточная		
		Вкл.	Термобумага в рулоне		
1-7	Автом. отрезание бумаги	Выкл.	Без автом. обрезания бумаги		
		Вкл.	Автом. обрезание бумаги		
1-8	Обратная подача бумаги	Выкл.	Включение обратной подачи бумаги		
		Вкл.	Отключение обратной подачи бумаги		

Таблица 2. Блок микропереключателей 2

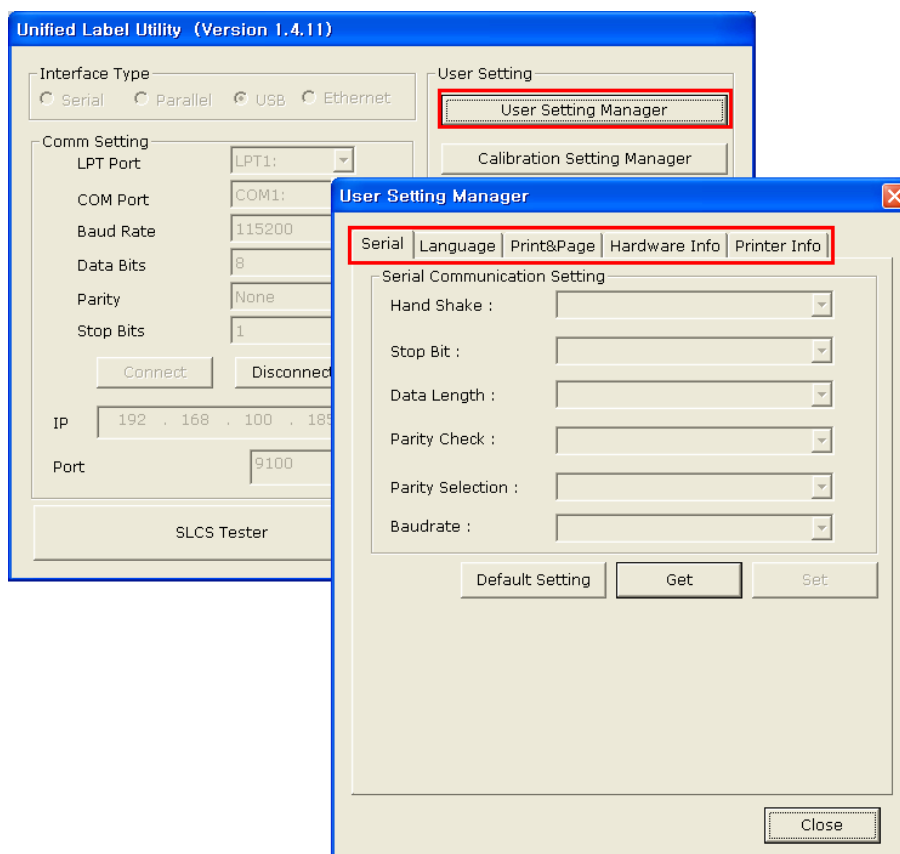
Н-р	Функция	Описание		
		2-1	Выбор скорости в бодах	2
	Выкл.	Выкл.		9 600 бит/сек.
2-2	Выкл.	Вкл.		19 200 бит/сек.
	Вкл.	Выкл.		57 600 бит/сек.
	Вкл.	Вкл.	115 200 бит/сек.	
2-3	Датчик носителя	Выкл.	Датчик пропуска	
		Вкл.	Датчик черных маркеров 1) Переключатель 1-6 ВЫКЛ.: черный маркер с обратной стороны 2) Переключатель 1-6 ВКЛ.: черный маркер с лицевой стороны (не обязательно)	
2-4	Датчик ленты	ВЫКЛ.	Включен	
		Вкл.	Выключен	
2-5	Зарезервировано	Стандартно — выкл.		
2-6	Состояние «занят»	Выкл.	Приемный буфер полон	
		Вкл.	* Оффлайн * Приемный буфер полон	
2-7	Статус датчика конца бумаги	Выкл.	Включено	
		Вкл.	Выключен	
2-8	Печать фрагментами длинных этикеток (Split Printing)	Выкл.	Выключен	
		Вкл.	Включено	

## 5-2 Настройка принтера с помощью утилит

Программа для управления настройками для принтера, поставляемая изготовителем в комплекте с принтером, позволяет в полной мере использовать многочисленные базовые возможностями принтера. Настройка базовых параметров с помощью данной программы позволяет перекрыть командные настройки принтера. Таким образом, при желании задавать параметры печати с помощью командных настроек, не следует изменять базовые параметры с помощью программного обеспечения.

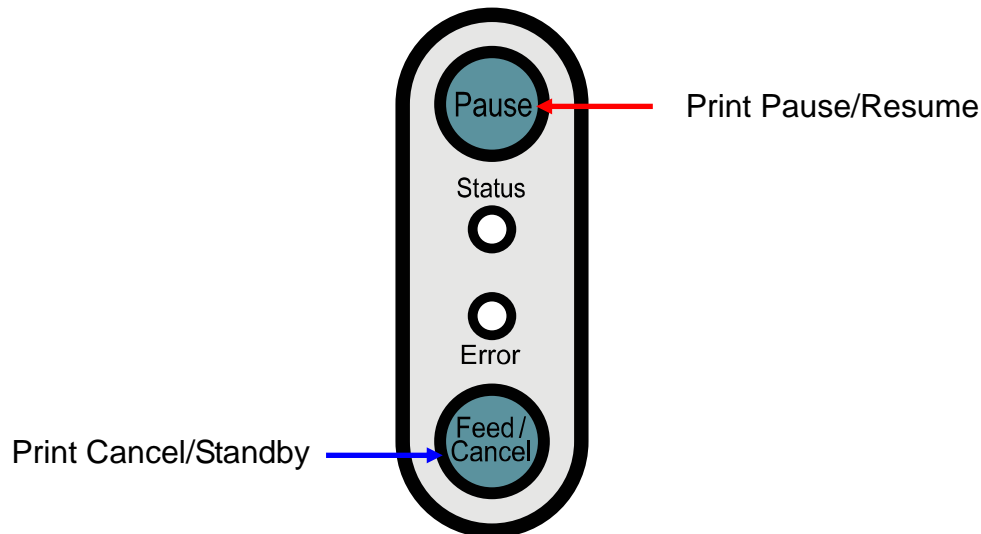
Запустите утилиту «BIXOLON United Label Printer Utility», поставляемую на компакт-диске в комплекте с принтером, и щелкните кнопку User Setting Manager/Диспетчер пользовательских настроек.

- 1) Serial Communications Settings/Настройка обмена данными через последовательный интерфейс  
Допускается настраивать следующие параметры: Квитирование связи, Стоповые биты, Биты данных, Паритет четности, Скорость в бодах, и пр.
- 2) Language Selection/Выбор языка  
Допускается осуществлять выбор кодовой страницы и наборы международных символов.
- 3) Basic Ribbon Size & Print Density Settings/Настройка основных размеров ленты и плотности печати  
Допускается настраивать Ширину и длину бумаги, Левое/правое поле, Плотность печати и пр.
- 4) Hardware Information Storage/аппаратное ЗУ для хранения данных  
Для удобства пользователя предусмотрена информация о модели принтера, серийном номере, идентификаторе и пр., которые допускают подтверждение и/или подтверждение командой.



### 5-3 Pause/Cancel/Пауза/Отмена

При печатании многостраничных документов допускается использование кнопок Pause/Пауза и Cancel/Отмена, позволяющих соответственно в ходе печати приостановить печать и/или возобновить ее, а также отменить печать.



#### 5-3-1 Функционирование кнопки Pause/Cancel/Пауза/Отмена

- 1) При печати этикеток нажатие на кнопку Pause/Пауза позволяет временно приостановить печать после печати текущей этикетки. При этом изменится светодиодная индикация.
  - Диод-сигнализатор статуса: Зеленый мигает
  - Диод-сигнализатор ошибки: Красный горит
- 2) Чтобы возобновить печать, нажмите кнопку Pause/Пауза повторно.

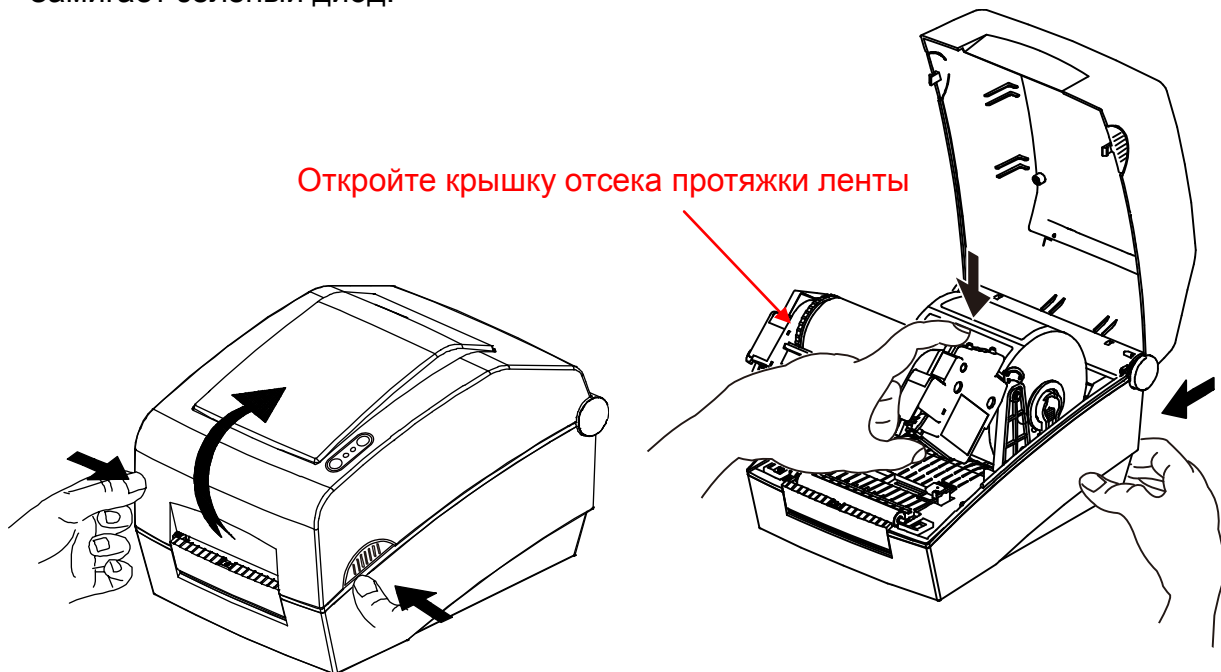
#### 5-3-2 Отмена печати

- 1) В ходе печати этикеток и/или в режиме паузы нажатие на кнопку Cancel/Отмена, позволяет отменить задание печати.
- 2) При этом имеют место следующие события:
  - Отмена всех заданий печати этикеток
  - Опорожнение буфера. Все данные будут утрачены.
  - Все полученные данные будут утрачены.
- 3) При этом светодиодная индикация выглядит следующим образом:
  - Диод-сигнализатор статуса: Зеленый горит
  - Диод-сигнализатор ошибки: Красный мигает
- 4) Нажмите кнопку Cancel/Отмена для возврата в режим ожидания.

## 5-4 Автоматическая калибровка датчика пропуска

Автоматическая калибровка датчика пропуска применяется в случае некорректного определения принтером пропусков на этикеточной бумаге. Как правило, принтер уже настроен таким образом, чтобы определять большинство типов пропусков, применяемых в этикеточной бумаге. Данная функция применяется в тех случаях, когда такая функция дает сбой и бумага подается непрерывно, а также в при использовании спецбумаги.

- 1) Убедитесь, что бумага подается по соответствующему кромкоправу.
- 2) Откройте крышку отсека, где расположены бумажный рулон и перемоточный валик. Включите принтер, одновременно удерживая нажатой кнопку протяжки бумаги FEED, расположенную рядом с валиком намотки.
  - Замигает зеленый диод.



- 3) Закройте крышку отсека протяжки бумажного рулона.
  - На печать будет выведено сообщение информационного характера и загорится красный светодиод.
- 4) Нажмите кнопку подачи (протяжки) бумаги (FEED).
  - ① Один раз
    - цвет светодиода изменится на оранжевый.
    - Предыдущие данные датчика на поправку пропуска будут стерты и заменены новыми.
  - ② Дважды (для целей автоматической калибровки датчика)
    - цвет светодиода сменится на зеленый.
    - Автоматическая калибровка датчика осуществляется по мере непрерывной протяжки 2-3 страниц бумаги.
  - ③ Трижды (для целей автоматической калибровки датчика и задания длины этикетки)
    - цвет светодиода сменится на зеленый.
    - Автоматическая калибровка датчика пропуска и определение длины этикетки осуществляется по мере медленной, непрерывной протяжки 4-5 страниц бумаги.
- 5) Автоматическая калибровка датчика пропуска завершена.



**5-5 Ручная калибровка датчика пропуска**

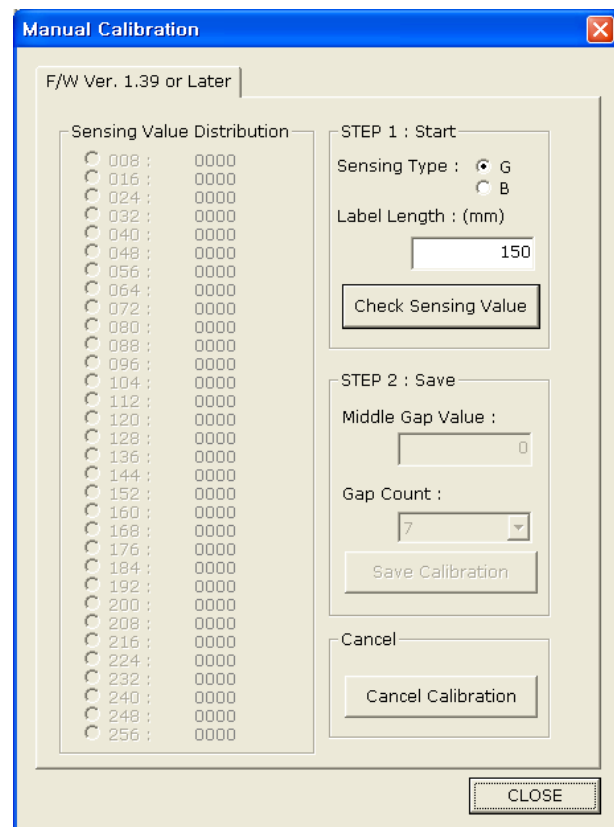
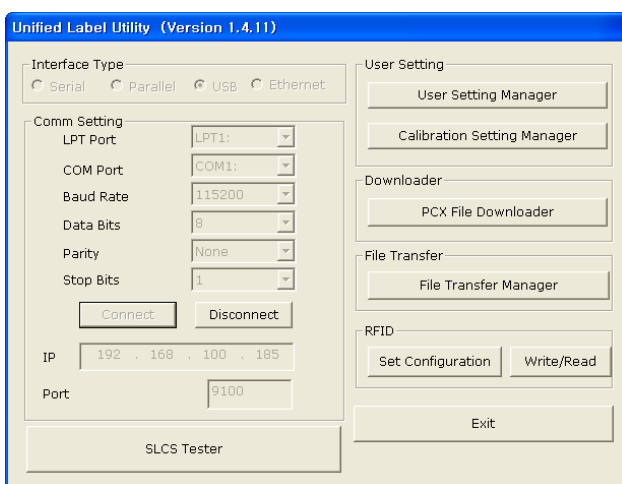
Ручная калибровка распознавания носителя используется в том случае, если принтер не в состоянии самостоятельно определить пропуск (или расстояние между черными метками) между этикетками на ленте, в том числе после автоматической калибровки.

Допускается калибровать параметры датчика с большей точностью с помощью программного обеспечения, поставляемого изготовителем.

Это ПО имеется на диске, входящем в комплект поставки, либо скачано с сайта VIXOLON [www.bixelon.com](http://www.bixelon.com)

Убедитесь, что принтер подключен, и запустите утилиту.

Выбрав тип интерфейса, щелкните кнопку Calibration Setting Manager/Диспетчер калибровочных настроек.



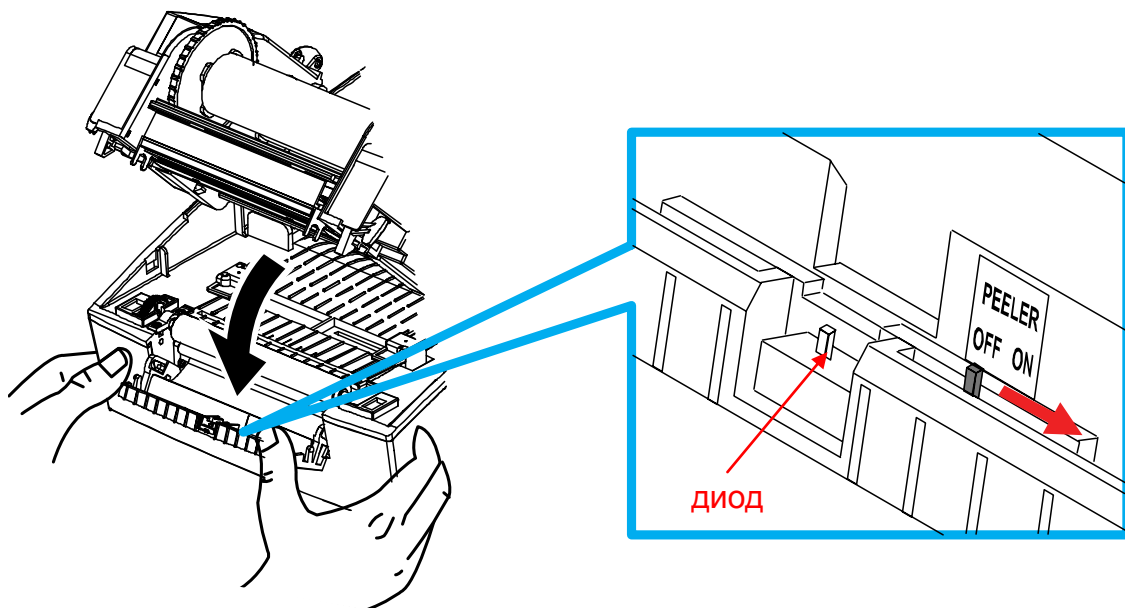
- 1) Выберите настройку кромкоправа и введите длину этикетки в миллиметрах. Щелкните вкладку «Check Sensing Value» (Проверить определяемую величину). Затем, принтер начнет сеанс калибровочной печати.
- 2) После калибровки принтер выведет на печать отсканированные величины и эти величины появятся на дисплее.
- 3) Оптимальные величины определения кромок появятся в виде букв, выделенных черным полужирным шрифтом, слева на вспомогательном дисплее. Выберите подходящую величину и щелкните «Save Calibration» (Сохранить калибровку).
- 4) Если при выбранном параметре принтер нормально не работает, выберите другую величину из выделенных черным полужирным шрифтом.
- 5) Чтобы вернуться к исходным величинам, щелкните «Cancel Calibration» (Отмена калибровки).

**5-6 Отделение этикетки от подложки**

Функция отделения этикетки от подложки может быть применена только в случае использования этикеточной бумаги.

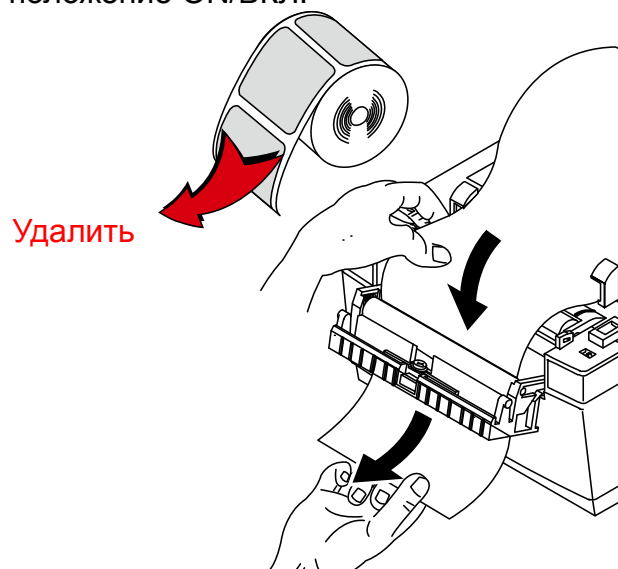
(После переключения соответствующего микропереключателя в соответствующее положение, необходимо выключить и снова включить принтер. Только после этого новые установки вступят в силу.)

- 1) Откройте крышку отсека бумажного рулона.
- 2) Откройте отсека протяжки бумажного рулона.
- 3) Откройте крышку разделителя этикетки и подложки и переведите переключатель в положение ON/ВКЛ.  
- Убедитесь, что светодиод загорелся.

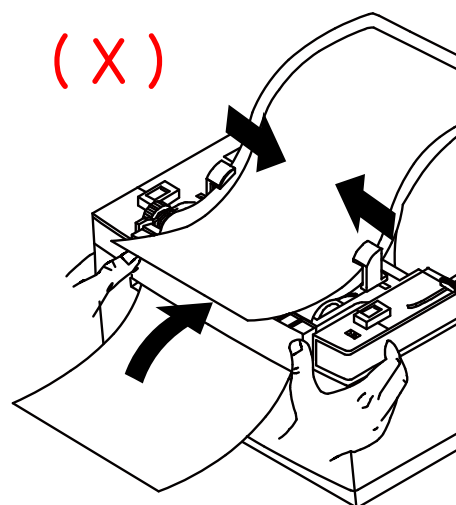
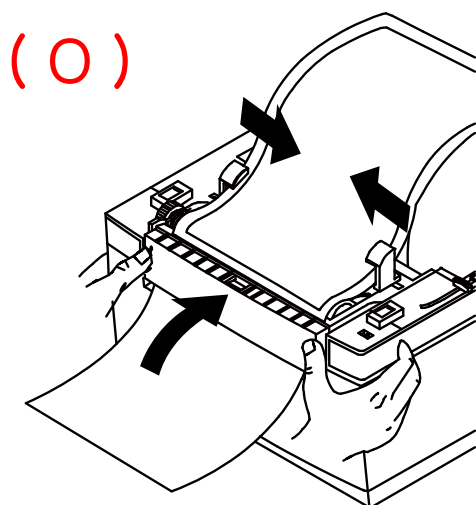


- 4) Отделите одну этикетку от подложки и заправьте бумагу, как показано на рисунке ниже.

- Прежде чем отделять этикетку от подложки, убедитесь, что переключатель переведен в положение ON/ВКЛ.



- 5) Откорректируйте положение кромкоправов и закройте крышку разделителя этикетки и подложки.



- 6) Закройте крышки отсека протяжки бумажного рулона намотки и бумажного рулона.

## 5-7 Использование фальцованной бумаги

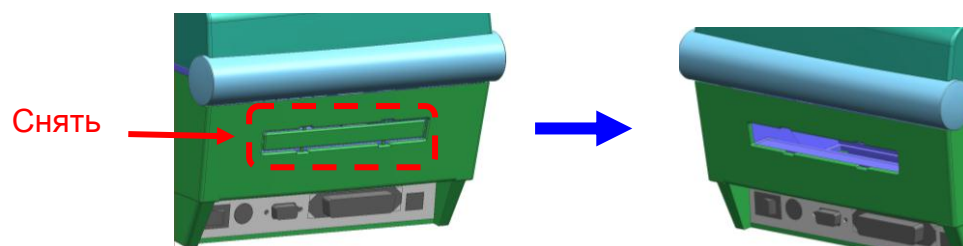
Подача бумаги в принтер извне производится в следующем порядке.

### 5-7-1 Подготовка принтера

Снимите крышку подачи бумаги, расположенную на тыльной стороне принтера, воспользовавшись ножом или другим режущим предметом.

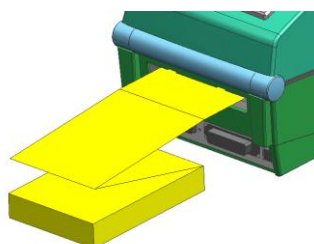
#### ※ ОСТОРОЖНО

- Следует соблюдать осторожность при обращении с острыми предметами.

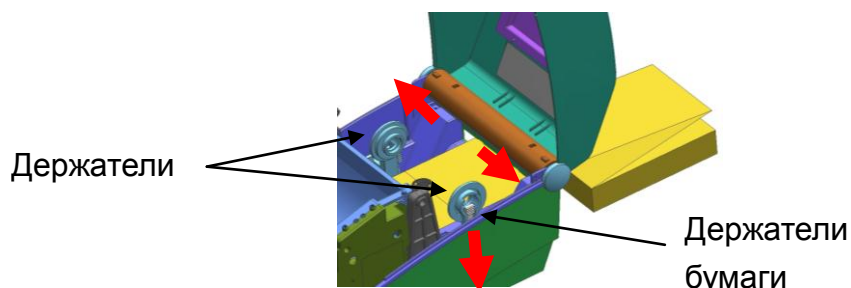


### 5-7-2 Использование фальцованной бумаги

1) Вставьте бумагу в щель в задней части принтера.

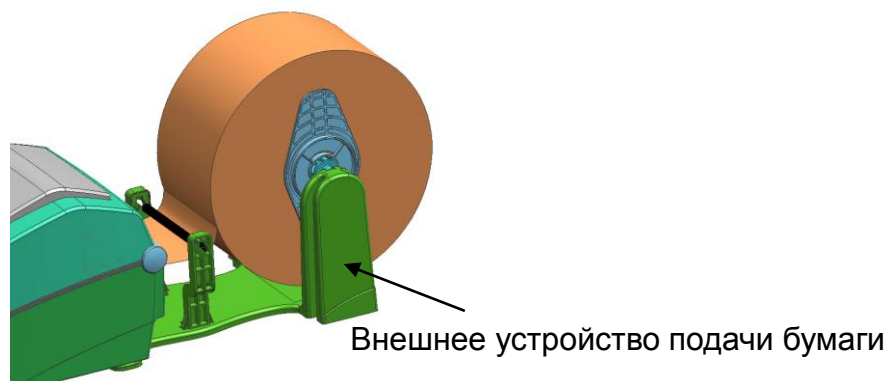


2) Отрегулируйте положение держателей и кромкоправов в соответствии с шириной бумаги.



### 5-7-3 В случае использования большого ролика бумаги (вариант)

※ Установите рулон бумаги в том же порядке, что и в случае фальцованной бумаги.



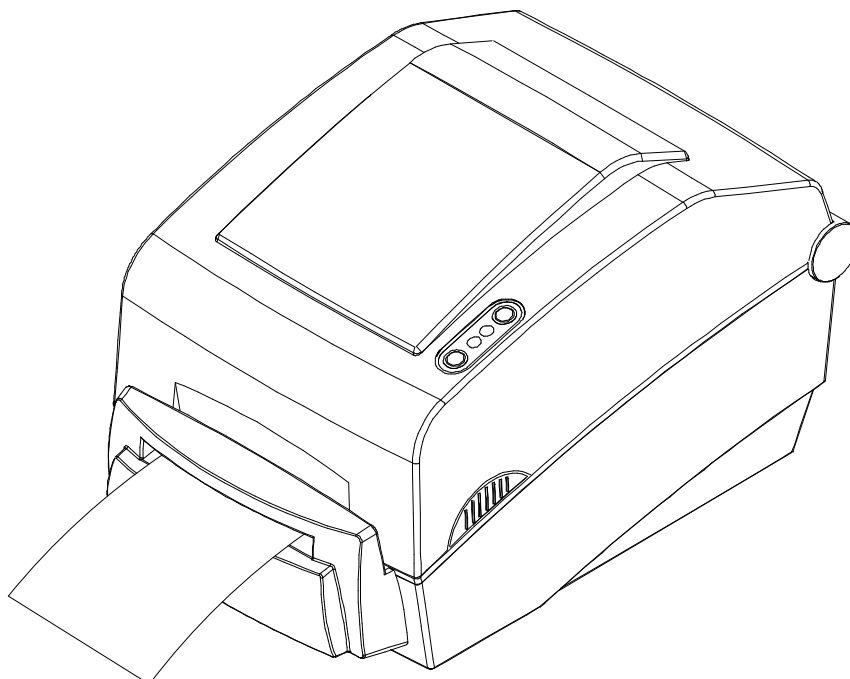
**5-8 Автоматический обрезчик бумаги (не обязательно)**

Имеются модели принтеров, обеспечивающие автоматическое обрезание бумаги.

В таких моделях автоматический обрезчик бумаги уже настроен.

В моделях принтеров, снабженных автоматическим устройством обрезки, микропереключатели с номерами от 1 до 7 установлены а положение ВКЛ.

※ Порядок установки бумаги в принтеры с автообрезчиком аналогичен таковому в принтерах без автообрезчика.



## 6. Чистящая головка

Попадание пыли, посторонних материалов, клея и других загрязнений внутрь корпуса и особенно на печатную головку способно значительно снизить качество печати.

В случае загрязнения рекомендуется очистить печатную головку следующим образом:

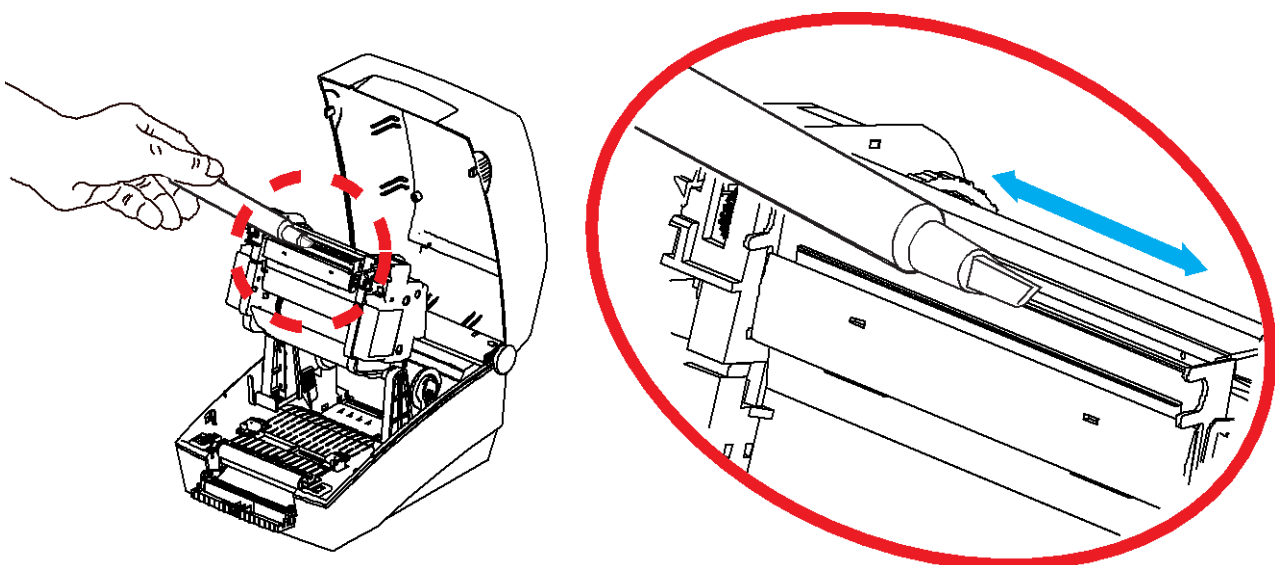
### ※ ОСТОРОЖНО

- Перед тем как приступать к чистке, выключите принтер.
- Учтите, что печатная головка нагревается во время печати. Поэтому, собираясь произвести ее чистку, следует выключить принтер и подождать припл. 2-3 мин.
- Во время чистки следует соблюдать осторожность и не касаться разогретой части головки.
- Печатная головка высокочувствительна к статическому электричеству и пр.
- Во время чистки следует соблюдать осторожность и не поцарапать и/или повредить головку.

### 6-1 Очистка головки

- 1) Откройте крышку отсека протяжки бумажного рулона и при помощи очистителя очистите головку в направлении от центра головки к ее краям.
- 2) По завершении очистки дождитесь, пока пары спирта не улетучатся (спустя 1 – 2 минуты) и принтер полностью не высохнет. После этого можно приступать к печати.

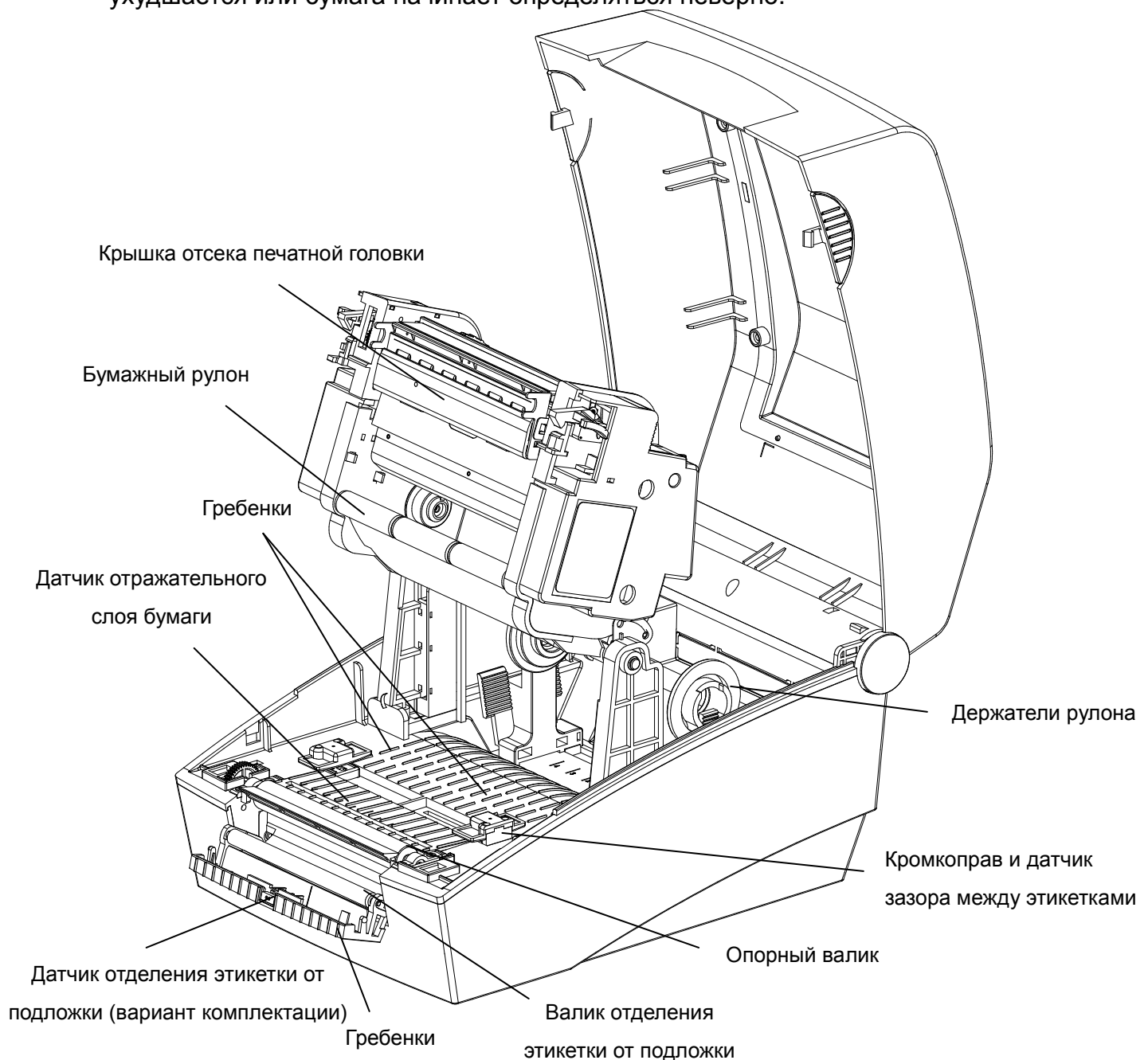
※ Рекомендуется чистить принтер каждый раз при смене рулона с целью предотвращения ухудшения качества печати.



**6-2 Очистка датчиков, ролика-протяжчика и/или канала протяжки бумаги**

- 1) Откройте крышку отсека протяжки бумажного рулона и извлеките бумагу и намоточный валик.
- 2) Удалите пыль и загрязнения при помощи сухой ткани или ватной палочки.
- 3) При помощи кусочка ткани или ватной палочки, смоченной в медицинском этиловом спирте, удалите остатки клея, посторонние частицы и другие загрязняющие материалы.
- 4) По завершении очистки дождитесь, пока пары спирта не улетучатся (спустя 1 – 2 минуты) и принтер полностью не высохнет.

※ Чистку принтера следует проводить каждый раз, как только качество печати ухудшается или бумага начинает определяться неверно.



**7. Приложение****7-1 Технические характеристики**

Элемент		Описание
Принтер	Метод печати	Термоперенос/Прямая термопечать
	Разрешение	SLP-T400 : 203 dpi (8 dot/mm) SLP-T403 : 300 dpi (11.8 dot/mm)
	Ширина печати	SLP-T400 : Макс. 104 мм SLP-T403 : Макс. 105.7 мм
	Скорость печати	SLP-T400 : 152 mm/sec (6ips) SLP-T403 : 100 mm/sec (4ips)
Бумага	Ширина	15–116 мм
	Рулон	Макс. 130 мм
	Гильза	25.4-38.1 мм (1-1.5")
Рулон ленты	Длина/ Ширина	Макс. 300 мм/33-110 мм
	Тип(Outside)	Wax, Wax/Resin, Resin
	Гильза	0.5" / 1"
Адаптер перем.тока	Напряжение питания	Адаптер перем.тока 100-240 В
	Частота	50/60 Гц
	Выходное напряжение	24 В пост.т.
Окружающ ая среда	Температура	5-40°C (рабочая) -20-60°C (хранение)
	Влажность (кроме бумаги)	10-80% рт.ст. (рабочая) 10-90 % рт.ст. (хранение)

**※ Примечание**

- Скорость печати может варьироваться в зависимости от скорости передачи данных и комбинации управляющих команд.



## 7-2 Сертификаты

### 1) EMC и нормативные документы по безопасности

- Европа: CE EMC, CB-Scheme: IEC60950-1, GS: EN60950-1: 2001
- Сев. Америка: правила FCC часть 15C

#### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Использование несертифицированного интерфейсного кабеля с данным принтером противоречит стандартам EMC. Допускается использование только кабелей утвержденных «BIXOLON».

### 2) CE Mark

- Директива EMC 89/336/EEC  
EN55002:1994+A1:1995+A2:1997  
EN55002:1994+A1:1995+A2:2003  
EN61000-3-2:2000  
EN61000-3-3:1995+A1:2001  
EN6100-4-2:1995+A1:1998+A2:2001  
EN6100-4-3: 2002+A1:2002  
EN6100-4-4:2004  
EN6100-4-5:1995+A1:2001  
EN6100-4-6:1996+A1:2001  
EN6100-4-8:1993+A1:2001  
EN6100-4-11:1994+A1:2001
- Директива по эксплуатации оборудования низкого напряжения 73/23/EEC  
Безопасность: EN60950-1:2001

### 3) WEEE (утилизация отходов электрической и электротехнической промышленности)



При наличии данного символа на устройстве или литературе к нему означает, что данное устройство следует утилизировать отдельно от бытовых отходов по истечении его срока службы. С целью нанесения вреда окружающей среде и здоровью человека ввиду бесконтрольной утилизации, разделяйте отходы с целью должной их вторичной переработки. Физическим лицам, использующим устройство для собственных нужд, следует обратиться либо в пункт, где было приобретено устройство, либо в соответствующее учреждение с целью получения сведений о безопасной утилизации/переработке. Юридическим лицам следует обратиться к поставщику и свериться с условиями договора купли-продажи. Данное устройство не следует утилизировать вместе с другими промышленными отходами.

## 7-3 Типы маркировки

- PET